



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016  
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA  
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA  
DSS2016.EU

**HIBRILALDIAK 2\_2016**  
**MEMORIA FINAL**



**BINOMIOS PARTICIPANTES:**

- Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi + Alex Carrascosa
- Asociación Vecinal Atxurigorri + José Jurado
- Artikistas + Virginia Imaz
- Bizi Bide + Albert Soler
- Colegio San Pelayo + Ttipi Studio
- Gazte Folk + Macarena Recuerda Shepherd
- Koop SF34 + LaFábrica detodalavida
- Osi Tolosaldea + Poderío Vital

**CALENDARIO :**

Convocatoria de grupos: 01/10/2015 – 27/11/2015

Sesión de introducción: 25/02/2016

Sesión de presentación de resultados: 12/05/2016

Mayo 2016

## **Índice**

1. Convocatoria pública de proyectos
2. Selección de diferentes
3. Sesión de introducción
4. Proyectos desarrollados
5. Sesión de presentación de resultados
6. Comunicación
7. Testimonios y cuestionarios de evaluación
8. Anexos

## **1. Convocatoria pública de proyectos**

Del 01/10/2015 al 27/11/2015 Donostia/San Sebastián 2016 y Conexiones improbables organizaron una convocatoria pública para que grupos de personas u organizaciones presentaran proyectos / retos / necesidades sobre los cuales querían trabajar con la metodología Hibrilaldiak.

Se presentaron 15 grupos:

- Artikistas (Barrika), colectivo de reciente creación que impulsa procesos de transformación cultural.
- Atxurigorri, asociación de vecinos (Bilbao).
- Bilbao Berrikuntza Faktoria, ecosistema de emprendizaje (Mondragon Unibertsitatea).
- Bizi Bide, Asociación Gipuzkoana de Fibromialgia y Síndrome de Fatiga Crónica.
- Colegio San Pelayo Ikastetxea (Ermua)
- Derecho Colaborativo Euskadi (asociación)
- Foro del Casco Antiguo de Logroño
- Gaztefolk (asociación, Irun)
- Gizaarte (asociación artístico-educativa)
- Koop SF 34, vivero de microempresas de carácter social de personas de origen subsahariano (asociación, Bilbao)
- Kuttuna Haur Eskola (S.L., Irun)
- Obe Hettich (S.L., Aizanarzal)
- OSI Tolosaldea (Osakidetza)
- Plastika (Vitoria-Gasteiz), experiencias artísticas y culturales para niños y niñas.
- Zinema Pop (asociación cultural) y Bakuva (asociación para la integración social de niños y niñas de Bilbao La Vieja)

Se descartó la solicitud del Foro del Casco Antiguo de Logroño por considerar que se encontraba fuera del ámbito geográfico establecido en las bases de la convocatoria.

Un jurado compuesto por Iñigo Cantero (Bestelab y participación, DSS2016EU), Amaia Agirreola (Responsable de Participación del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián) y Arantxa Mendiharat (Conexiones improbables), destacó el alto nivel de las propuestas recibidas y seleccionó ocho proyectos que indicamos a continuación, al valorar que eran los que mejor respondían a los criterios definidos en la convocatoria: cohesión del grupo que se presenta y capacidad para desarrollar lo que surja de Hibrilaldiak; interés social del reto definido y la capacidad de realizarlo en el marco de Hibrilaldiak; transferibilidad de los resultados del proceso.

Los grupos elegidos fueron:

- Artikistas (Barrika)
- Atxurigorri, Asociación de Vecinos del barrio de Atxuri (Bilbao)
- Bizi Bide, Asociación Gipuzkoana de Fibromalgia y Síndrome de Fatiga Crónica
- Colegio San Pelayo Ikastetxea (Ermua)
- Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi (Vitoria-Gasteiz)
- Gaztefolk (asociación, Irun)
- Koop SF 34 (asociación, Bilbao)
- OSI Tolosaldea (Osakidetza)

## **2. Selección de los diferentes**

Después de la selección de los grupos, el equipo organizador de Hibrilaldiak invitó a unos 25 "diferentes" a presentar una propuesta de colaboración con uno o varios de los grupos seleccionados. Ocho de ellos enviaron una propuesta y resultaron ser los profesionales finalmente seleccionados:

- Para colaborar con la Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi: Alex Carrascosa, artista plástico, creador de la metodología Dia-Tekhnē. Diálogo a través del Arte e investigador, diseñador y dinamizador de laboratorios-taller de participación ciudadana, de resiliencia y reparación simbólica de víctimas y de diálogo intercultural a lo largo de Europa y América Latina. Autor del libro "Dia-Tekhnē. Diálogo a través del Arte" y del catálogo de igual título publicado por el

Museo de la Paz de Gernika. Propuso establecer un **diálogo co-creativo** basado en un principio de “U”Lab de tal forma que se trabajara el **canal emocional** y se exploraran vías alternativas y creativas.



- Para colaborar con la Asociación Vecinal Atxurigorri, José Jurado, un artista multidisciplinar que trabaja con diversos medios y formatos en proyectos de carácter social, crítico y participativo, que propuso trabajar con la asociación un **modelo de comunicación y participación diferente**, tanto en formato digital como físico.



- Para colaborar con Artikistas ,Virginia Imaz, actriz, payasa, narradora oral, clownclusionista, pedagoga, guionista, directora de escena. También fue profesora de Educación Permanente de Personas Adultas. Es formadora de formadores además de la fundadora y la directora

artística de la compañía de teatro Oihulari Klown. Trabajó durante casi tres años en el espectáculo La Nouba del Cirque du Soleil y ha colaborado con más de 20 grupos de teatro en calidad de pedagoga, actriz, guionista, directora de escena y/o asesora en teatro de máscara. Planteó **poner el acento en la diversidad del grupo**, considerando que en ella está la riqueza del colectivo, y en el entendimiento entre las personas por lo que su objetivo fue **impulsar la escucha activa y empática** entre ellas, guiándolas en la **creación de un relato propio**.



- Para colaborar con Bizi Bide: Albert Soler. Crea y desarrolla proyectos que conectan la cultura, la comunicación, la educación y la sensibilización social. Propuso realizar un trabajo de campo para que, mediante una serie de dinámicas, las personas miembros de la asociación **empatizaran y descubrieran sus intereses y motivaciones**. Para ello Albert Soler propuso utilizar metodologías basadas en **técnicas teatrales y pensamiento visual** así como otras asociadas al diseño de experiencia de usuario (*design thinking, bodystorming, viaje del usuario...*).



- Para colaborar con el Colegio San Pelayo: Ttipi Estudio, una cooperativa dedicada a implantar y dinamizar procesos y servicios de diseño colaborativo en la ciudad, organizaciones y entornos comunitarios. Propuso aplicar distintas **metodologías de análisis, co-creación y prototipado del espacio** que ha desarrollado en los últimos años, estableciendo una metodología sencilla y efectiva que pudiera ser **replicada y escalada** en otros contextos y por otras personas y/o grupos.



- Para colaborar con Gaztefolk > Macarena Recuerda, artista interesada en proyectos artísticos participativos que tienen como objetivo crear nuevos espacios de pensamiento. Propuso pensar en la posibilidad de un espacio abierto donde **el público abandone su rol de espectador** o de participante que únicamente recibe, para convertirse en un espacio de intercambio donde las dos partes son activas.





- Para colaborar con la Koop SF34: LaFábrica de totalavida, una "cocina", con sede en Extremadura, de procesos económicos, sociales y culturales enfocados a la gestión social del territorio en el ámbito rural. Propuso aplicar diferentes formatos de **dinámicas grupales y relacionales** para ampliar el espectro de **conexiones** entre el colectivo y el barrio. Les arajo también la posibilidad de pensar en un **evento colaborativo y autogestionado** que sirviera como espacio de visibilización de las actividades de KoopSF34.



- Para colaborar con la OSI Tolosaldea: Poderío Vital, un colectivo formado por el compositor y artista escénico Óscar Bueno y la dramaturga y artista escénica Itxaso Corral. Trabajan desde las artes escénicas, la escritura y la composición musical y audiovisual en relación a la presencia, los saberes del cuerpo, la reflexión sobre los hechos comunicativos y las capacidades expresivas de los seres vivos. Propusieron aplicar una propuesta pedagógica propia denominada Laboratorio de Mediación Musical Sinfónica. Su planteamiento tenía que ver con **acercar las herramientas que son útiles en los procesos creativos a la hora de ahondar en las formas de comunicación, en la generación de espacios de diálogo y tiempos de entendimiento**, a personas que no se mueven dentro del ámbito de la creación escénica.



### 3. Sesión de introducción

Los 8 binomios participaron en una sesión de introducción que tuvo lugar el 25 de febrero 2016 en la sede de 2016 de Donostia. Acudieron, incluyendo a los "diferentes", 10 personas del equipo de la OSI Tolosaldea, 3 del equipo de la Koop SF34, 2 de Gaztefolk, 4 del equipo de San Pelayo, 4 de Artikistas, 3 de Atxurigorri, 10 de Bizi Bide y 6 de la Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi. A estas 44 personas se sumaron 2 de DSS2016EU, Enara García e Iñigo Cantero, 3 de Conexiones improbables, Roberto Gómez de la Iglesia, Arantxa Mendiharat y Miren Martín, así como el fotógrafo Iñigo Ibáñez y el editor del vídeo, Asier Urbieto.



La sesión, que se celebró de 10.30 a 13.30, estaba planteada con dos objetivos principales: el primero era que los diferentes participantes se conocieran entre ellos y que incluso pudieran ayudarse y compartir retos y visiones. El segundo objetivo fue introducir una reflexión sobre cómo se aborda un proceso de innovación, con qué herramientas y sobre todo con qué actitud.

En esta sesión:

- Se presentó el marco de la Capitalidad y la pertinencia de un programa como Hibrilaldiak dentro de los valores de DSS2016EU.
- Se recordaron los objetivos y las pautas a seguir durante el proceso.
- Se organizó una breve dinámica de conocerse en grupos de 3 personas.

- Todos los participantes, de manera mezclada (sin poder coincidir en la mesa las personas de un mismo equipo) jugaron a "Encajar lo improbable", un juego de cartas metodológico que ayuda a reflexionar sobre procesos de innovación y de cambio.
- Se realizó la dinámica "Expertos improbables" consistente en mezclar a los diferentes grupos para recibir inputs de cualquier persona sobre el reto definido para su participación en el programa.

Al finalizar la sesión, cada binomio organizó la hoja de ruta del proyecto y fijó fechas de reunión en el calendario para llegar a realizar las 3 sesiones de trabajo de media jornada prevista en el marco de Hibrilaldiak.

#### 4. Proyectos desarrollados

- Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi + Alex Carrascosa



El reto inicial tenía que ver con trasladar la práctica colaborativa desde el ámbito familiar al de las empresas y de las organizaciones.

Alex Carrascosa propuso 3 sesiones de trabajo enfocadas en el "ni", el "zu", y el "gu". **El principal aprendizaje ha sido reconocer la importancia del otro y la necesidad de empatía con la otra persona para llegar a aplicar el derecho colaborativo.** Fue también un ejercicio espejo cuando el grupo ya que el grupo se dio cuenta de que el proceso realizado en el marco de Hibrilaldiak ("ni, zu, gu") tenía mucho que ver con el propio proceso del derecho colaborativo ya que quien acude a la mediación, se centra en primer lugar en su problema, después empatiza con el otro y finalmente busca una solución que satisfaga a las dos partes.

Otro logro del proyecto ha sido conseguir cohesionar de manera muy fuerte un equipo de personas residentes en diferentes ciudades.

- Asociación Vecinal Atxurigorri + José Jurado



Atxurigorri quería trabajar sobre nuevas maneras de comunicarse con las personas que viven en el barrio y sobre cómo conseguir su participación.

José Jurado ha residido durante el tiempo que ha durado el proyecto en Atxuri para poder conocer así a fondo el barrio, sus relaciones y sus infraestructuras, y poder desde allí formular propuestas a la Asociación.

Se encontró con dos realidades: una asociación ya extremadamente activa e implicada en múltiples movimientos y reivindicaciones, que no quería un evento o una acción más, y un momento social complicado con robos y violencia en el barrio que tenía a la asociación centrada principalmente en ese tema.

El intercambio se centró finalmente en una serie de conversaciones entre José Jurado y miembros de la Asociación, lo que ayudó a poner en perspectiva algunos de sus planteamientos. José Jurado ha iniciado también un libro de visitas en modo analógico (cuaderno + bolígrafo) que recoja aportaciones y sugerencias de habitantes del barrio.

- Artistas + Virginia Imaz



El reto inicial era una redefinición del grupo pero a lo largo del proceso se ha ido modificando. Aún así, han trabajado sobre la propuesta inicial de Virginia Imaz: la idea de las metáforas, cómo pensamos con metáforas y las metáforas nos piensan, y eso nos permite trabajar en el mundo. También han trabajado mucho sobre la escucha, esa escucha empática que nos permite conectar con la mejor versión de cada uno. El grupo de ha ido dando cuenta que todas las personas somos diferentes (no sólo los miembros de este grupo en particular) y que vivir en un grupo y crear conjuntamente es complicado. Han introducido la metáfora y el humor para construir una historia grupal nueva, asumiendo las diferencias como fortalezas, identificando las capacidades y limitaciones personales. **El mayor aprendizaje ha sido ser conscientes de dónde está y a dónde quiere llegar para soñar y disfrutar de los procesos, no solo de los resultados.**

- Bizi Bide + Albert Soler

El reto inicial era conseguir más participación las personas socias en las actividades programadas por la asociación. La primera propuesta de Albert Soler se orientó a conocerles para rediseñar conjuntamente las actividades y activar la participación. Sin embargo se replanteó esta idea en la primera sesión dándose cuenta que había otros retos, quizás ocultos.

Se dieron cuenta que había que hacer alusión a la enfermedad para visibilizarla, activar al voluntariado y la inexistencia de un médico referente en Gipuzkoa. Consideraron que había que preguntar a las personas asociadas la razón de ser de esta Asociación.

Se plantearon finalmente una campaña de comunicación coincidiendo con el Día Mundial de los Síndromes de Sensibilización Central, en la cual socias y socios se convirtieran en protagonistas. Se han tejido para la ocasión múltiples acuerdos de colaboración con medios de comunicación y el Colegio de Farmacéuticos de Gipuzkoa.



**Internamente, el principal efecto de la realización de la campaña ha sido un empoderamiento de socias y socios de la asociación, que se sienten con mucha más fuerza para emprender otros caminos.**

- Colegio San Pelayo + Ttipi Studio



El colegio San Pelayo es un centro educativo de reciente construcción, con una arquitectura interior muy conseguida pero con una zona de recreo que está aún sin organizar ya que dispone de poco más que de un campo de fútbol con piedras en los alrededores. Querían que el patio de recreo fuera más útil, más cálido y más acogedor para el alumnado.

Ttipi propuso unas fases de redefinición del reto, análisis, ideación y prototipado. En la primera sesión se dieron cuenta de que más allá de conseguir que el espacio se transformara físicamente, había algo otras causas detrás: una desconexión entre la tipología de la escuela y el espacio físico ya que, mientras que en las aulas pasaban cosas, en el patio no ocurría nada. Ttipi proporcionó herramientas, y alumnas y alumnos hicieron el trabajo de recogida de datos, análisis y propuesta, un trabajo que no realizó únicamente el curso de 4º de ESO, que era el implicado en el proyecto, sino que se extendió a todo el colegio. Estudiaron cuestiones como "quiénes somos, qué nos diferencia, qué tenemos en común" y analizaron el espacio y sus usos. Se diseñaron prototipos que se han comunicado a todo el colegio mediante paneles de inspiración. Al realizar una primera aplicación de los prototipos llegaron incluso a descubrir nuevos lugares donde intervenir y que hasta entonces habían sido obviados.

**El binomio se han planteado hacer su propio Hibrilaldiak para que las madres y padres del alumnado colaboren en desarrollar los diseños realizados.**

- Gazte Folk + Macarena Recuerda

En la primera sesión el equipo nuclear de Gaztefolk escribió un relato sobre la historia de los 20 años del Festival. En la última, se invitó a cocrear a personas voluntarias en el Festival y a la población de Irun.



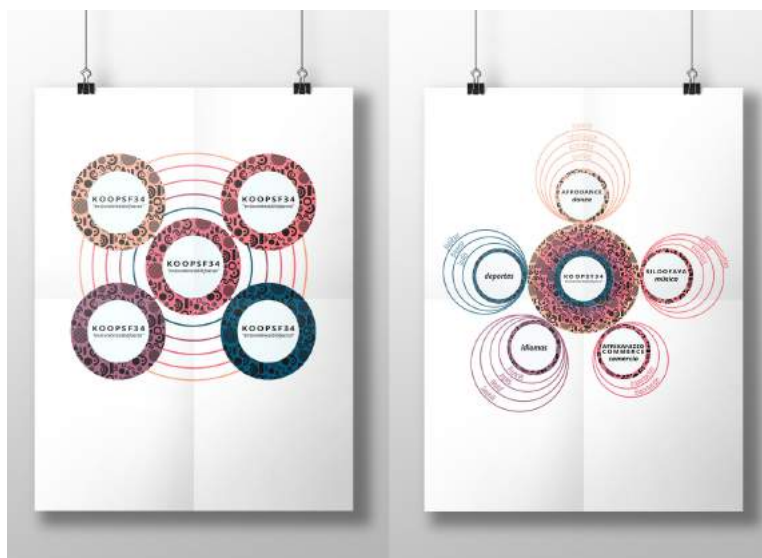
Los **aprendizajes** han tenido que ver con diferentes **necesidades**:

- **Incluir a nuevos agentes en el diseño de actividades** para crear una comunidad en torno al Festival.
- **Repensar el proyecto**, entendiendo que un festival es algo más que una exposición de espectáculos de danza.
- **Repensar el trabajo del voluntariado.**

El resultado ha sido una hoja de ruta para el diseño de un mapa de todos los agentes implicados en Gaztefolk para una posterior co-creación en el rediseño del festival.

- Koop SF34 + LaFábrica detodalavida

El reto definido era conectarse con el barrio. Para que aquello ocurriera se detectó que en primer lugar la Koop tenía que reconectarse consigo misma ya que había una falta de organización clara, y en segundo conectarse con su espacio de trabajo, el espacio de la Cantera.



Se visualizaron los 5 subgrupos (danza, música, comercio, idioma y deportes) y se realizó un mapa de conexiones entre ellos.

Haciendo ejercicios en el espacio, se vio que existía un problema de sentimiento de pertenencia porque aunque había un núcleo de funcionamiento, cada persona se quedaba en su propio espacio de danza, música, etc.



Se listaron las herramientas indispensables para que el grupo funcionara realmente: coordinar participar, compromisos, convicción, transparencia, responsabilidad, profesionalidad, conexiones.

**El principal aprendizaje ha sido el haber sido capaces de generar nuevos retos y de focalizarlos de manera muy práctica.**

- Osi Tolosaldea + Poderío Vital

Poderío Vital propuso a la OSI Tolosaldea utilizar el lenguaje musical para analizar el lenguaje no verbal y sobre todo sintonizarse entre ellos y con el entorno. En paralelo se hizo un análisis de todos los "espacios compartidos" ya existentes en el entorno de Osakidetza para fomentar la participación. ¿Por qué tanto espacios? ¿Por qué no se activan? ¿Para qué se quiere participación?



El grupo formuló preguntas básicas para llegar a la esencia del reto. Uno de los **aprendizajes** ha sido que **no es necesario crear más dispositivos sino que hay que encontrar la manera de activar los lugares ya existentes**. También la necesidad de **compartir el conocimiento sobre la salud entre sanitarios, entre pacientes y entre sanitarios y pacientes** y no esperar a que sea una persona externa quien forme, anime o enseñe, sino activar el intercambio de conocimiento entre los propios agentes del entorno.

## 5. Sesión de presentación de resultados



La sesión de presentación de resultados tuvo lugar el 12 de mayo 2016 de 10h a 14h en Donostia/San Sebastián, en la sede de DSS2016EU.

En ella participaron los 8 binomios: 10 personas del equipo de la OSI Tolosaldea, 2 del equipo de la Koop SF34, 2 de Gaztefolk, 6 del equipo de San Pelayo (incluyendo una alumna y un alumno del Colegio), 3 personas de Artikistas, el "diferente" de Atxurigorri (la Asociación disculpó su ausencia), 6 de Bizi Bide y 8 de la Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi. También asistieron varias personas participantes de la siguiente convocatoria: 2 de Ahunamendi, 2 de Orona Fundazioa, 1 del ADR Enkarterrialde, 2 de la Compañía Jaizkibel, 1 de Osakidetza/Red de Salud Mental, 2 de la OSI Araba y 1 de Alecop). Además, también acudió Enara García de DSS2016EU, y por parte de Conexiones improbables Roberto Gómez de la Iglesia, Miren Martín y Arantxa Mendiharat.

Los binomios realizaron cada uno una presentación de 15 minutos del proyecto desarrollado, recordando el reto, exponiendo el proceso, los resultados, los aprendizajes y ofrecieron además, consejos para los grupos de la siguiente convocatoria.

Después de las presentaciones se abrió una ronda de debate y se inició una conversación sobre los aprendizajes del proceso. Se recordó la fecha de la primera sesión de metodología para los grupos de la siguiente convocatoria así como la fecha final a la cual se invita a los participantes de las tres ediciones, y que tendrá lugar el 26 de noviembre de 2016.

## 6. Comunicación



Se ha documentado fotográficamente tanto la sesión de inicio como la de presentación de resultados de esta segunda edición de Hibrilaldiak y se ha realizado un vídeo en el que se plasman no solo las sesiones de inicio y presentación de resultados sino también el desarrollo de los procesos. Los proyectos de esta edición de Hibrilaldiak se incluirán también en el libro final que se entregue a DSS2016EU.

Además, todos los proyectos recogen en la web de [Conexiones improbables](http://conexionesimprobables.com) y se han utilizado los perfiles en redes sociales de Conexiones improbables para comunicar los hitos del proyecto.

## 7. Testimonios y cuestionarios de evaluación

### 7.1. Comentarios de participantes recogidos en la sesión de presentación de resultados

- Asociación de Derecho Colaborativo de Euskadi (María-José Anitua): *"El diferente se ha incorporado tanto en el proceso que ha acabado siendo casi uno de nosotros. Estamos muy contentos. Alex nos ha enseñado a escucharnos unos a otros, y esto es algo nuevo en el derecho".*
- Artistas: *"Una de las dinámicas que nos ha tocado mucho ha sido la de construir una historia común, la del barco pirata, y cómo construir una historia. Estamos todavía creando un cuento desde ese barco. Tenemos las primeras tres partes y falta el resto de la historia. Hemos*

*empezado a construir una historia que ya seguirá. Ya tenemos el proyecto".*

- Bizi Bide (Genma): *"No nos hubiéramos atrevido a llevar a cabo la campaña sin la ayuda de Albert pero ahora sabemos que podemos hacerlo, que tenemos mucho potencial para hacer muchas cosas".*
- Colegio San Pelayo: *"Hemos intensificado el trabajo colaborativo, y nos ha gustado ayudarnos con un beneficio mutuo en el que no interviene la parte económica. Ha sido importante también fijar claramente los objetivos y trabajar de una forma muy sistemática".*
- Atxurigorri (Asier Gallastegui, mediante un vídeo): *"Los aprendizajes han sido la mirada del caminar lento, del preguntar, de la curiosidad, de cómo las preguntas te ayudan a repensar cosas que tú pensabas que ya están muy claras".*
- Koop SF34: *"El aprendizaje es que hemos sido capaces de generar nuevos retos y de focalizarlos de manera muy práctica".*
- Gaztefolk (Iñaki Ausan): *"El proceso ha sido una pequeña bofetada, poner los pies en tierra y ver cómo hay que hacer las cosas. De cara a los siguientes proyectos, es importante diseñar bien los tiempos y empezar a trabajar desde el principio. No tener miedo y abrir la mente".*

Para finalizar la presentación de resultados, Poderío Vital recitó, en modo slam, 186 preguntas sobre la idea de "Espacio compartido" de las 300 que elaboró.

Destacamos que la Asociación de Derecho colaborativo ha pedido a Alex Carrascosa realizar un taller de Design Thinking como complemento al proceso realizado en el marco de Hibrilaldiak. Bizi Bide ha pedido también a Poderío Vital la posibilidad de realizar un taller con la Asociación.

## 7.2. Cuestionarios on-line

Todos los participantes han recibido un cuestionario on-line antes de empezar un proceso y se les envía otro una semana después de finalizar el para evaluar su participación en Hibrilaldiak. Intentaremos enviar los resultados completos así como propuestas de mejora antes de la próxima sesión de metodología de la siguiente convocatoria el 7 de junio 2016.

Podemos adelantar una alta participación en el cuestionario pre-, con 9 respuestas de responsables de proyectos, 32 respuestas de trabajadores/participantes, y 5 respuestas de "diferentes".

## **8. Anexos**

Bases de la Convocatoria pública

Formulario de inscripción

Listado de participantes en la sesión de metodología del 25/02/2016

Orden de la sesión de metodología del 25/02/2016

Orden de la sesión de presentación de resultados del 12/05/2016